

## **REGULAMENTO CLP: consellos de prudencia (frases P)** **(bilingüe)**

### Consejos de prudencia Consellos de prudencia

#### **Generales**

#### **Xerais**

- P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.  
Se se necesita consello médico, ter a man o envase ou a etiqueta.
- P102 Mantener fuera del alcance de los niños  
Manter fóra do alcance dos nenos.
- P103 Leer la etiqueta antes del uso.  
Ler a etiqueta antes do uso.

#### **Consejos de prudencia: prevención** **Consellos de prudencia: prevención**

- P201 Solicitar instrucciones especiales antes del uso.  
Pedir instrucións especiais antes do uso.
- P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.  
Non manipular a substancia antes de ler e comprender todas as instrucións de seguridade.
- P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.  
Manter afastado de fontes de calor, faíscas, chama aberta ou superficies quentes. -Non fumar.
- P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.  
Non pulverizar sobre unha chama aberta ou outra fonte de ignición.
- P220 Mantener o almacenar alejado de la ropa/.../materiales combustibles  
Manter ou almacenar afastado da roupa/.../ materiais combustibles.
- P221 Tomar todas las precauciones necesarias para no mezclar con materias combustibles...  
Tomar todas as precaucións necesarias para non mesturar con materias combustibles...
- P222 No dejar que entre en contacto con el aire.  
Non deixar que entre en contacto co aire.
- P223 Mantener alejado de cualquier posible contacto con el agua, pues reacciona violentamente y puede provocar una llamarada.  
Manter afastado de calquera posible contacto coa auga, pois reacciona violentamente e pode provocar unha labarada.
- P230 Mantener humedecido con...  
Manter humedecido con...
- P231 Manipular en gas inerte.  
Manipular en gas inerte.
- P232 Proteger de la humedad.  
Protexer da humidade.
- P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.  
Manter o recipiente hermeticamente pechado.
- P234 Conservar únicamente en el recipiente original.  
Conservar unicamente no recipiente orixinal.
- P235 Mantener en lugar fresco.  
Manter en lugar fresco.
- P240 Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.  
Conectar a terra/enlace equipotencial do recipiente e do equipo de recepción.
- P241 Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación/.../antideflagrante.  
Utilizar un material eléctrico, de ventilación ou de iluminación/.../antideflagrante.
- P242 Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas.  
Utilizar unicamente ferramentas que non produzan faíscas.

- P243 Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.  
Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.
- P244 Mantener las válvulas de reducción limpias de grasa y aceite.  
Manter as válvulas de redución limpas de graxa e aceite.
- P250 Evitar la abrasión/el choque/ .../la fricción.  
Evitar a abrasión/o choque/.../ a fricción.
- P251 Recipiente a presión: no perforar ni quemar, incluso después del uso.  
Recipiente a presión: non perforar, nin queimar, aínda despois do uso.
- P26 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.  
Non respirar o po/o fume/o gas/a néboa/os vapores/o aerosol.
- P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.  
Evitar respirar o po/o fume/o gas/a néboa/os vapores/o aerosol.
- P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.  
Evitar o contacto cos ollos, a pel ou a roupa.
- P263 Evitar el contacto durante el embarazo/la lactancia.  
Evitar o contacto durante o embarazo/a lactación.
- P264 Lavarse ... concienzudamente tras la manipulación.  
Lavarse...concienzudamente tras a manipulación.
- P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización.  
Non comer, beber nin fumar durante a súa utilización.
- P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.  
Utilizar unicamente en exteriores ou nun lugar ben ventilado
- P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.  
As pezas de roupa de traballo contaminadas non pederán sacarse do lugar de traballo.
- P273 Evitar su liberación al medio ambiente.  
Evitar a súa liberación ao medio ambiente.
- P280 Llevar guantes/prendas/ gafas/máscara de protección.  
Levar luvas/pezas de roupa/lentes/máscara de protección.
- P281 Utilizar el equipo de protección individual obligatorio.  
Utilizar o equipo de protección individual obrigatorio.
- P282 Llevar guantes/gafas/máscara que aislen del frío.  
Levar luvas/lentes/máscara que illen do frío.
- P283 Llevar prendas ignífugas/ resistentes al fuego/resistentes a las llamas.  
Levar pezas ignífugas/resistentes ao lume/resistentes ás chamas.
- P284 Llevar equipo de protección respiratoria.  
Levar equipo de protección respiratoria.
- P285 En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.  
En caso de ventilación insuficiente, levar equipo de protección respiratoria.
- P231+P232 Manipular en gas inerte. Proteger de la humedad.  
Manipular en gas inerte. Protexer da humidade.
- P235+P410 Consevar en un lugar fresco. Proteger de la luz del sol.  
Conservar nun lugar fresco. Protexer da luz do sol.

## **Consejos de prudencia: respuesta**

## **Consellos de prudencia: resposta**

- P301 EN CASO DE INGESTIÓN:  
EN CASO DE INXESTIÓN:
- P302 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL:
- P303 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo):  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL (ou o pelo):
- P304 EN CASO DE INHALACIÓN:  
EN CASO DE INHALACIÓN:
- P305 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:  
EN CASO DE CONTACTO COS OLLOS:
- P306 EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA:  
EN CASO DE CONTACTO COA ROUPA:
- P307 EN CASO DE exposición:

- EN CASO DE exposición:
- P308 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta:  
EN CASO DE exposición manifiesta ou presunta:
- P309 EN CASO DE exposición o malestar:  
EN CASO DE exposición ou malestar:
- P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO de información toxicológica o a un médico  
Chamar inmediatamente a un CENTRO de información toxicológica ou a un médico.
- P311 Llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico.  
Chamar a un CENTRO de información toxicológica ou a un médico.
- P312 Llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico en caso de malestar.  
Chamar a un CENTRO de información toxicológica ou a un médico en caso de malestar.
- P313 Consultar a un médico.  
Consultar un médico.
- P314 Consultar a un médico en caso de malestar.  
Consultar un médico en caso de malestar.
- P315 Consultar a un médico inmediatamente.  
Consultar un médico inmediatamente.
- P320 Se necesita urgentemente un tratamiento específico (ver ... en esta etiqueta).  
Necesítase urxentemente un tratamento específico (ver...nesta etiqueta).
- P321 Se necesita un tratamiento específico (ver ... en esta etiqueta).  
Necesítase un tratamento específico (ver...nesta etiqueta).
- P322 Se necesitan medidas específicas (ver ... en esta etiqueta).  
Necesítanse medidas específicas (ver...nesta etiqueta).
- P330 Enjuagarse la boca.  
Enxaugarse a boca.
- P331 NO provocar el vómito.  
NON provocar o vómito.
- P332 En caso de irritación cutánea:  
En caso de irritación cutánea:
- P333 En caso de irritación o erupción cutánea:  
En caso de irritación ou erupción cutánea:
- P334 Sumergir en agua fresca/ aplicar compresas húmedas.  
Somerxer en auga fresca/aplicar compresas húmidas.
- P335 Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel.  
Sacudir as partículas que se depositasen na pel.
- P336 Descongelar las partes heladas con agua tibia. No frotar la zona afectada.  
Desconxelar as partes xeadas con auga tibia. Non fregar a zona afectada.
- P337 Si persiste la irritación ocular:  
Se persiste a irritación ocular:
- P338 Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
Quitar as lentes de contacto, se leva e resulta doado. Seguir aclarando.
- P340 Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.  
Transportar a vítima ao exterior e mantela en repouso nunha posición confortable para respirar.
- P341 Si respira con dificultad, transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.  
Se respira con dificultade, transportar á vítima ao exterior e mantela en repouso ou nunha posición confortable para respirar.
- P342 En caso de síntomas respiratorios:  
En caso de síntomas respiratorios:
- P350 Lavar suavemente con agua y jabón abundantes.  
Lavar suavemente con auga e xabón abundantes.
- P351 Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.  
Aclarar coidadosamente con auga durante varios minutos.
- P352 Lavar con agua y jabón abundantes.  
Lavar con auga e xabón abundantes.
- P353 Aclararse la piel con agua/ ducharse.  
Aclararse a pel con auga/ducharse.
- P360 Aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa.

- Aclarar inmediatamente con auga abundante as pezas de roupa e a pel contaminadas antes de quitar a roupa.
- P361 Quitar inmediatamente las prendas contaminadas.  
Quitar inmediatamente as pezas de roupa contaminadas.
- P362 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.  
Quitar as pezas de roupa contaminadas e lavalas antes de volver usalas
- P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volverlas a utilizar.  
Lavar as pezas de roupa contaminadas antes de volver usalas.
- P370 En caso de incendio:  
En caso de incendio:
- P371 En caso de incendio importante y en grandes cantidades:  
En caso de incendio importante e en grandes cantidades:
- P372 Riesgo de explosión en caso de incendio.  
Risco de explosión en caso de incendio.
- P373 NO luchar contra el incendio cuando el fuego llega a los explosivos.  
NON loitar contra o incendio cando o lume chega aos explosivos.
- P374 Luchar contra el incendio desde una distancia razonable, tomando las precauciones habituales.  
Loitar contra o incendio dende unha distancia razoable, tomando as precaucións habituais.
- P375 Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.  
Loitar contra o incendio a distancia, dado o risco de explosión.
- P376 Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.  
Deter a fuga, se non hai perigo en facelo.
- P377 Fuga de gas en llamas: No apagar, salvo si la fuga puede detenerse sin peligro.  
Fuga de gas en chamas: Non apagar, salvo se a fuga pode deterse sen perigo.
- P378 Utilizar ... para apagarlo.  
Utilizar... para apagalo.
- P380 Evacuar la zona.  
Evacuar a zona.
- P381 Eliminar todas las fuentes de ignición si no hay peligro en hacerlo.  
Eliminar todas as fontes de ignición se non hai perigo en facelo.
- P390 Absorber el vertido para que no dañe otros materiales.  
Absorber a vertedura para que non dane outros materiais.
- P391 Recoger el vertido.  
Recoller a vertedura.
- P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO de información toxicológica o a un médico.  
EN CASO DE INXESTIÓN: Chamar inmediatamente a un CENTRO de información toxicológica ou a un médico.
- P301+P312 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico si se encuentra mal.  
EN CASO DE INXESTIÓN: Chamar inmediatamente a un CENTRO de información toxicológica ou a un médico se se atopa mal.
- P301+P330 +P331 EN CASO DE INGESTIÓN: enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.  
EN CASO DE INXESTIÓN: Enxaugarse a boca. NON provocar o vómito.
- P302+P334 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Sumergir en agua fresca/aplicar compresas húmedas.  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL: Somerxer en auga fresca/aplicar compresas húmidas.
- P302+P350 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar suavemente con agua y jabón abundantes.  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL: Lavar suavemente con auga e xabón abundantes.
- P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL: Lavar con auga e xabón abundantes.
- P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.  
EN CASO DE CONTACTO COA PEL (ou o pelo): Quitar inmediatamente as pezas de roupa contaminadas. Aclararse a pel con auga ou ducharse.
- P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Si respira con dificultad, transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.  
EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a vítima ao exterior e mantela en reposo nunha posición confortable para respirar.

- P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
EN CASO DE CONTACTO COS OLLOS: Aclarar coidadosamente con auga durante varios minutos. Quitar as lentes de contacto, se leva e resulta doado. Seguir aclarando.
- P306+P360 EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA: aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa.  
EN CASO DE CONTACTO COA ROUPA: Aclarar inmediatamente con auga abundante as pezas de roupa e a pel contaminadas antes de quitar a roupa.
- P307+P311 EN CASO DE exposición: llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico.  
EN CASO DE exposición: chamar a un CENTRO de información toxicolóxica ou a un médico.
- P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: consultar a un médico.  
EN CASO DE exposición manifiesta ou presunta: Consultar un médico.
- P309+P311 EN CASO DE exposición o si se encuentra mal: llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico.  
EN CASO DE exposición ou se se encontra mal: Chamar a un CENTRO de información toxicolóxica ou a un médico.
- P332+P313 En caso de irritación cutánea: consultar a un médico.  
En caso de irritación cutánea: consultar un médico.
- P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico.  
En caso de irritación ou erupción cutánea: Consultar un médico.
- P335+P334 Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel. Sumergir en agua fresca/ aplicar compresas húmedas.  
Sacudir as partículas que se depositasen na pel. Somerxer en auga fresca/aplicar compresas húmidas.
- P337+P313 Si persiste la irritación ocular: consultar a un médico.  
Se persiste a irritación ocular: consultar un médico.
- P342+P311 En caso de síntomas respiratorios: llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico.  
En caso de síntomas respiratorios: chamar a un CENTRO de información toxicolóxica ou a un médico.
- P370+P376 En caso de incendio: detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.  
En caso de incendio: deter a fuga, se non hai perigo en facelo.
- P370+P378 En caso de incendio: Utilizar ... para apagarlo.  
En caso de incendio: Utilizar... para apagalo.
- P370+P380 En caso de incendio: Evacuar la zona.  
En caso de incendio: Evacuar a zona.
- P370+P380+P375 En caso de incendio: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.  
En caso de incendio: Evacuar a zona. Loitar contra o incendio a distancia, dado o risco de explosión.
- P371+P380+P375: En caso de incendio importante y en grandes cantidades: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.  
En caso de incendio importante e en grandes cantidades: Evacuar a zona. Loitar contra o incendio a distancia, dado o risco de explosión.

### **Consejos de prudencia: almacenamiento**

### **Consellos de prudencia: almacenamento**

- P401 Almacenar...  
Almacenar...
- P402 Almacenar en un lugar seco.  
Almacenar nun lugar seco.
- P403 Almacenar en un lugar bien ventilado.  
Almacenar nun lugar ben ventilado.
- P404 Almacenar en un recipiente cerrado.  
Almacenar nun recipiente pechado.
- P405 Guardar bajo llave.  
Gardar baixo chave.

- P406 Almacenar en un recipiente resistente a la corrosión/... con revestimiento interior resistente.  
Almacenar nun recipiente resistente á corrosión/... con revestimento interior resistente.
- P407 Dejar una separación entre los bloques/los palés de carga.  
Deixar unha separación entre os bloques/os palés de carga.
- P410 Proteger de la luz del sol.  
Protexer da luz do sol.
- P411 Almacenar a temperaturas no superiores a ... °C/...°F.  
Almacenar a temperaturas non superiores a... ° C/... ° F.
- P412 No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.  
Non expoñer a temperaturas superiores a 50°C/122°F.
- P413 Almacenar las cantidades a granel superiores a ... kg/... lbs a temperaturas no superiores a ... °C/...°F.  
Almacenar as cantidades a granel superiores a...kg/...lbs a temperaturas non superiores a... ° C/... ° F.
- P420 Almacenar alejado de otros materiales.  
Almacenar afastado doutros materiais.
- P422 Almacenar el contenido en ...  
Almacenar o contido en...
- P402+P404 Almacenar en un lugar seco. Almacenar en un recipiente cerrado.  
Almacenar nun lugar seco. Almacenar nun recipiente pechado.
- P403+P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Almacenar nun lugar ben ventilado. Manter o recipiente pechado hermeticamente.
- P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.  
Almacenar nun lugar ben ventilado. Manter en lugar fresco.
- P410+P403 Proteger de la luz del sol. Almacenar en un lugar bien ventilado.  
Protexer da luz do sol. Almacenar nun lugar ben ventilado.
- P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.  
Protexer da luz do sol. Non expoñer a temperaturas superiores a 50 °C/122°F.
- P411+P235 Almacenar a temperaturas no superiores a ... °C/...°F. Mantener en lugar fresco.  
Almacenar a temperaturas non superiores a... °C/...°F. Manter en lugar fresco.

**Consejos de prudencia: eliminación**  
**Consellos de prudencia: eliminación**

- P501: Eliminar el contenido/el recipiente en  
Eliminar o contido/o recipiente en...

*(Actualizado a decembro de 2010)*